

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2020/30331]

18 MAART 2020. — Ministerieel besluit houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, artikel 4;

Gelet op de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, artikelen 11 en 42,

Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikelen 181, 182 en 187;

Gelet op artikel 8, § 2, 1° en 2°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging is dit besluit uitgezonderd van de regelgevingsimpactanalyse,

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financien, gegeven op 18 maart 2020;

Gelet op het advies van de in Raad vergaderde Ministers, gegeven op 18 maart 2020,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, die niet toelaat te wachten op het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State binnen een verkorte termijn van vijf dagen, onder meer omwille van de zeer snelle evolutie van de situatie in België en in de naburige landen, omwille van het bereiken van de pandemische grens, beslist door de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO), omwille van de incubatietijd van het coronavirus COVID-19 en van de stijging van de omvang en het aantal secundaire overdrachtsketens, bijgevolg is het onontbeerlijk om de nodige maatregelen zonder verwijl te treffen;

Overwegende het overleg tussen de regeringen van de deelstaten en de bevoegde federale overheden binnen de Nationale Veiligheidsraad, die is bijeengekomen op 10, 12 en 17 maart 2020,

Overwegende artikel 191 van het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, dat het voorzorgsbeginsel in het kader van het beheer van internationale gezondheidscrisisen en van de afbouw voorbereiding van zulke potentiële crisisen verankert, dat dit beginsel inhoudt dat, wanneer een ernstig risico hoogstwaarschijnlijk werkelijkheid zal worden, het aan de overheid is om dringende en voorlopige maatregelen te nemen;

Overwegende de verklaring van de WHO omtrent de karakteristieken van het coronavirus COVID-19, in het bijzonder met betrekking tot de besmettelijkheid en het steifrisico,

Overwegende de kwalificatie van het coronavirus COVID-19 als een pandemie door de WHO op 11 maart 2020,

Overwegende dat de WHO op 16 maart 2020 het hoogste dreigingsniveau heeft uitgeroepen aangaande COVID-19 dat de wereldeconomie destabiliseert en zich snel verspreidt over de wereld,

Overwegende de verspreiding van het coronavirus COVID-19 op Europees grondgebied, en in België, en de exponentiele evolutie van het aantal besmettingen; dat de tot op heden genomen maatregelen deze exponentiele evolutie niet voldoende hebben kunnen indijken, dat de bezettingsgraad van de ziekenhuizen, in het bijzonder van de diensten van de intensieve zorg, kritiek wordt;

Overwegende de urgentie en het risico voor de volksgezondheid die het coronavirus COVID-19 met zich meebrengt voor de Belgische bevolking,

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 een infectieziekte is die meestal de longen en luchtwegen tref;

Overwegende dat het coronavirus COVID-19 zich via de lucht lijkt over te dragen van mens op mens; dat de overdracht van de ziekte lijkt plaats te vinden via alle mogelijke emissies via de mond en de neus,

Overwegende de adviezen van CELEVAL,

Overwegende dat, gezien wat voorafgaat, de bijeenkomsten in besloten of overdekte plaatsen, maar ook in open lucht, een specifieke bedreiging vormen voor de volksgezondheid,

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2020/30331]

18 MARS 2020. — Arrêté ministériel portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, l'article 4,

Vu la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, les articles 11 et 42,

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 181, 182 et 187,

Vu l'article 8, § 2, 1° et 2°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative, le présent arrêté est excepté de l'analyse d'impact de la réglementation,

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 mars 2020,

Vu l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil, donné le 18 mars 2020,

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>,

Vu l'urgence, qui ne permet pas d'attendre l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat dans un délai ramené à cinq jours, en raison notamment de l'évolution très rapide de la situation en Belgique et dans les Etats proches, du franchissement du seuil d'une pandémie, décrété par l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), du temps d'incubation du coronavirus COVID-19 et de l'augmentation de la taille et du nombre des chaînes de transmission secondaires, par conséquent, il est indispensable de prendre les mesures nécessaires sans délai;

Considérant les concertations entre les gouvernements des entités fédérées et les autorités fédérales compétentes, au sein du Conseil National de Sécurité qui s'est réuni les 10, 12 et 17 mars 2020,

Considérant l'article 191 du Traité sur le Fonctionnement de l'Union européenne qui consacre le principe de précaution dans le cadre de la gestion d'une crise sanitaire internationale et de la préparation active à la potentialité de ces crises, que ce principe implique que lorsqu'un risque grave présente une forte probabilité de se réaliser, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures urgentes et provisoires,

Considérant la déclaration de l'OMS sur les caractéristiques du coronavirus COVID-19, en particulier sur sa forte contagiosité et son risque de mortalité,

Considérant la qualification par l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020,

Considérant que, en date du 16 mars 2020, l'OMS a relevé à son degré maximum le niveau de la menace liée au COVID-19 qui déstabilise l'économie mondiale et se propage rapidement à travers le monde,

Considérant la propagation du coronavirus COVID-19 sur le territoire européen, et en Belgique, et l'évolution exponentielle du nombre de contaminations, que les mesures prises jusqu'à présent n'ont pas suffi à endiguer cette évolution exponentielle, que le taux d'engorgement des hôpitaux, en particulier des services de soins intensifs, devient critique;

Considérant l'urgence et le risque sanitaire que présente le coronavirus COVID-19 pour la population belge,

Considérant que le coronavirus COVID-19 est une maladie infectieuse qui touche généralement les poumons et les voies respiratoires,

Considérant que le coronavirus COVID-19 semble se transmettre d'un individu à un autre, par voie aérienne, que la transmission de la maladie semble s'opérer par tous les modes possibles d'émission par la bouche et le nez,

Considérant les avis de CELEVAL

Considérant que, compte tenu de ce qui précède, les rassemblements dans des lieux clos et couverts, mais également en plein air constituent un danger particulier pour la santé publique,

Overwegende dat het noodzakelijk is om, teneinde de verspreiding van het virus te vertragen en te beperken, onmiddellijk over te gaan tot het opleggen van de maatregelen die onontbeerlijk zijn voor de volksgezondheid,

Overwegende dat een politimaatregel houdende het samenschotlingsverbod bijgevolg onontbeerlijk en proportioneel is,

Overwegende dat het voormelde verbod van die aard is om, enerzijds, het aantal acute besmettingen te verminderen en er bijgevolg voor te zorgen dat de diensten van de intensieve zorg de zwaarst getroffen patienten in de beste omstandigheden kunnen ontvangen, en om, anderzijds, meer tijd te geven aan de wetenschappers om efficiënte behandelingen en vaccins te ontwikkelen,

Overwegende dat het gevaar zich uitstrekt over het gehele nationale grondgebied, dat het van algemeen belang is dat er een coherente bestaat bij het nemen van maatregelen voor de handhaving van de openbare orde, teneinde de efficiëntie ervan te maximaliseren,

Overwegende het aantal besmettingsgevallen dat werd gedetecteerd en het aantal sterfgevallen dat zich heeft voorgedaan in België sinds 13 maart 2020,

Overwegende de dringende noodzakelijkheid,

#### Besluit

**Artikel 1 § 1.** De handelszaken en de winkels zijn gesloten, met uitzondering van

- de voedingswinkels, met inbegrip van nachtwinkels,
- de diervoedingswinkels,
- de apotheken;
- de krantenwinkels,
- de tankstations en de leveranciers van brandstoffen;
- de kappers, die slechts één klant per keer mogen ontvangen in de zaak en dit op afspraak

De nodige maatregelen moeten getroffen worden om de regels van social distancing te respecteren, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon. Deze maatregelen zijn van toepassing op alle activiteiten bedoeld in het besluit.

§ 2 De toegang tot grootwarenhuizen kan enkel plaatsvinden overeenkomstig de volgende modaliteiten

- maximum 1 klant per 10 vierkante meter gedurende een periode van maximum 30 minuten,
- in de mate van het mogelijke wordt individueel gewinkeld

Solden of kortingsacties zijn verboden

§ 3. De voedingswinkels mogen uitsluitend van 7.00 uur tot 22.00 uur geopend zijn

Nachtwinkels mogen geopend blijven vanaf het normale openingsuur tot 22u00

§ 4 De markten zijn verboden, behalve voedselmarkten die onontbeerlijk zijn voor de voedselvoorziening in gebieden die geen commerciële voedselinfrastructuur hebben

§ 5 De inrichtingen die behoren tot de culturele, feestelijke, recreatieve, sportieve en horecasector worden gesloten. Het terrasmeubilair van de horecasector moet naar binnen gebracht worden

In afwijking van het voorgaande lid mogen de hotels open blijven, met uitzondering van hun eventuele restaurant

Levering van maaltijden en maaltijden om mee te nemen zijn toegestaan

**Art. 2.** Telethuiswerk is verplicht bij alle niet essentiële bedrijven, welke grootte zij ook hebben, voor alle personeelsleden wiens functie zich ertoe leent.

Voor de functies waar telethuiswerk niet kan toegepast worden, moeten de bedrijven de nodige maatregelen nemen om de naleving van de regels van social distancing te garanderen, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon. Deze regel is eveneens van toepassing op het vervoer georganiseerd door de werkgever

De niet essentiële bedrijven die in de onmogelijkheid zijn om voormelde maatregelen te respecteren moeten sluiten

Considérant qu'il est nécessaire, afin de ralentir et limiter la propagation du virus, d'ordonner immédiatement les mesures indispensables sur le plan de la santé publique,

Considérant, par conséquent, qu'une mesure de police imposant l'interdiction de tout rassemblement est indispensable et proportionnée,

Considérant que l'interdiction précitée est de nature, d'une part, à diminuer le nombre de contaminations aiguës et permettant de permettre aux services de soins intensifs d'accueillir les patients gravement atteints dans les meilleures conditions possibles et, d'autre part, de donner aux chercheurs plus de temps pour trouver des traitements efficaces et mettre au point des vaccins,

Considérant que le danger s'est étendu à l'ensemble du territoire national, qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public, afin de maximiser leur efficacité,

Considérant le nombre de cas d'infection détectés et de décès survenus en Belgique depuis le 13 mars 2020,

Considérant la nécessité urgente,

#### Arrêté

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Les commerces et les magasins sont fermés, à l'exception

- des magasins d'alimentation, y compris les magasins de nuit,
- des magasins d'alimentation pour animaux;
- des pharmacies;
- des librairies;
- des stations-services et fournisseurs de carburants et combustibles,
- des coiffeurs, lesquels ne peuvent recevoir qu'un client à la fois et sur rendez-vous

Les mesures nécessaires doivent être prises pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. Ces mesures sont d'application pour toutes les activités mentionnées dans cet arrêté

§ 2 L'accès aux grandes surfaces ne peut avoir lieu que selon les modalités suivantes

- limiter à maximum 1 client par 10 mètres carrés pendant une période de maximum 30 minutes,
- dans la mesure du possible, s'y rendre seul

La pratique de soldes et réductions est interdite

§ 3. Les magasins d'alimentation ne peuvent être ouverts que de 7 00 à 22 00 heures

Les magasins de nuit peuvent rester ouverts à partir de leur heure d'ouverture habituelle jusqu'à 22 heures

§ 4 Les marchés sont interdits, sauf les échoppes indispensables à l'approvisionnement alimentaire des zones ne disposant pas d'infrastructures commerciales alimentaires

§ 5 Les établissements relevant des secteurs culturel, festif, récréatif, sportif et horeca sont fermés. Le mobilier de terrasse du secteur horeca doit être stocké à l'intérieur

Par dérogation à l'alinéa précédent, les hôtels peuvent rester ouverts, à l'exception de leur éventuel restaurant.

La livraison des repas et les repas à emporter sont autorisés

**Art. 2** Le télétravail à domicile est obligatoire dans toutes les entreprises non essentielles, quelle que soit leur taille, pour tous les membres du personnel dont la fonction s'y prête

Pour les fonctions auxquelles le télétravail à domicile ne peut s'appliquer, les entreprises doivent prendre les mesures nécessaires pour garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne. Cette règle est également d'application pour les transports organisés par l'employeur

Les entreprises non essentielles dans l'impossibilité de respecter les mesures précitées doivent fermer

**Art. 3.** De bepalingen van artikel 2 zijn niet van toepassing op bedrijven van de cruciale sectoren en de essentiële diensten, zoals opgenomen in de bijlage bij huidig besluit

Deze bedrijven en diensten zijn echter gehouden om, in de mate van het mogelijke, het systeem van telethuiswerk en de regels van social distancing toe te passen.

**Art. 4.** Het openbaar vervoer blijft behouden. Het dient op zo'n wijze georganiseerd worden tenende de regels van social distancing te garanderen, in het bijzonder het behoud van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon

**Art. 5.** Worden verboden

- de samenscholingen,
- de privé- en publieke activiteiten van culturele, maatschappelijke, feestelijke, folkloristische, sportieve en recreatieve aard,
- de schooluitstappen en de activiteiten in het kader van jeugdbewegingen, op en vanaf het nationaal grondgebied;
- de activiteiten van de erediensten.

In afwijking van het eerste lid, worden toegestaan

- activiteiten in intieme of familiale kring en begrafenisceremonies,
- Een buitenwandeling met de leden van de familie die onder hetzelfde dak wonen vergezeld met een andere persoon, de beoefening van een individuele fysieke activiteit of met de familieleden die onder hetzelfde dak wonen of telkens een zelfde vriend, dit alles met respect van een afstand van 1,5 meter tussen elke persoon.

**Art. 6.** De lessen en activiteiten in het kleuter-, lager en secundair onderwijs worden geschorst

Opvang wordt echter verzekerd

Hogescholen en universiteiten werken enkel via afstandsonderwijs.

**Art. 7.** Niet essentiële reizen vanuit België zijn verboden

**Art. 8.** De personen zijn ertoe gehouden thuis te blijven. Het is verboden om zich op de openbare weg en in openbare plaatsen te bevinden, behalve in geval van noodzakelijkheid en omwille van dringende redenen zoals

- zich te begeven van en naar de plaatsen waarvan de opening toegelaten is op basis van de artikelen 1 en 3,
- toegang te hebben tot bankautomaten en postkantoren;
- toegang te hebben tot medische zorgen,
- om bijstand en zorgen te voorzien voor oudere personen, voor minderjarigen, voor personen met een handicap en voor kwetsbare personen,
- het uitvoeren van de professionele verplaatsingen, met inbegrip van het woon-werkverkeer
- *Situaties bedoeld in artikel 5, alinea 2*

**Art. 9.** In het kader van de toepassing van de maatregelen voorgescreven door dit besluit en voor zover de operationele behoeften het vereisen, worden de afwijkingen van de bepalingen betreffende de organisatie van de arbeids- en rusttijden voorgescreven door Deel VI, Titel I van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten toegelaten voor de geldigheidsperiode van dit besluit

**Art. 10.** § 1. Inbreuken op de bepalingen van de artikelen 1, 5 en 8 worden beteugeld met de straffen bepaald door artikel 187 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid

§ 2. De bedrijven, bedoeld in artikel 2, die, na het voorwerp geweest te zijn van een eerste vaststelling, nog steeds de verplichtingen inzake social distancing niet respecteren zullen het voorwerp uitmaken van een sluitingsmaatregel

**Art. 11.** De overheden van bestuurlijke politie zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

De politiediensten hebben als opdracht toe te zien op de naleving van dit besluit, zo nodig door het uitoefenen van dwang en geweld, overeenkomstig de bepalingen van artikel 37 van de wet op het politieambt

**Art. 12.** Het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken, wordt opgeheven

**Art. 3.** Les dispositions de l'article 2 ne sont pas d'application aux entreprises des secteurs cruciaux et aux services essentiels visés à l'annexe au présent arrêté

Ces entreprises et services sont toutefois tenus de mettre en œuvre, dans la mesure du possible, le système de télétravail à domicile et les règles de distanciation sociale

**Art. 4.** Les transports publics sont maintenus. Ils doivent être organisés de manière à garantir le respect des règles de distanciation sociale, en particulier le maintien d'une distance d'1,5 mètre entre chaque personne

**Art. 5.** Sont interdits

- les rassemblements,
- les activités à caractère privé ou public, de nature culturelle, sociale, festive, folklorique, sportive et récréative,
- les excursions scolaires et les activités dans le cadre de mouvements de jeunesse sur le et à partir du territoire national,
- les activités des cérémonies religieuses

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, sont autorisées

- les activités en cercle intime ou familial et les cérémonies funéraires,
- Une promenade extérieure avec les membres de la famille vivant sous le même toit en compagnie d'une autre personne, l'exercice d'une activité physique individuelle ou avec les membres de sa famille vivant sous le même toit ou avec toujours le même ami, et moyennant le respect d'une distance d'au moins 1,5 mètre entre chaque personne.

**Art. 6.** Les leçons et activités sont suspendues dans l'enseignement maternel, primaire et secondaire

Une garderie est toutefois assurée

Les écoles supérieures et les universités appliquent uniquement l'enseignement à distance

**Art. 7.** Les voyages non essentiels au départ de la Belgique sont interdits

**Art. 8.** Les personnes sont tenues de restées chez elles. Il est interdit de se trouver sur la voie publique et dans les lieux publics, sauf en cas de nécessité et pour des raisons urgentes telles que

- se rendre dans les lieux dont l'ouverture est autorisée sur la base des articles 1<sup>er</sup> et 3, et en l'événement,
- avoir accès aux distributeurs de billets des banques et des bureaux de poste
- avoir accès aux soins médicaux;
- fournir l'assistance et les soins aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes en situation d'handicap et aux personnes vulnérables,
- effectuer les déplacements professionnels, en ce compris le trajet domicile-lieu de travail
- Les situations visées à l'article 5, alinéa 2

**Art. 9.** Dans le cadre de l'application des mesures prescrites dans le présent arrêté et pour autant que les nécessités opérationnelles l'exigent, les dérogations aux dispositions relatives à l'organisation du temps de travail et de repos prescrites dans la partie VI, Titre I de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police sont autorisées pour la durée de l'application du présent arrêté

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Les infractions aux dispositions des articles 1<sup>er</sup>, 5 et 8 sont sanctionnées par les peines prévues à l'article 187 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile

§ 2. Les entreprises visées à l'article 2 qui, après avoir fait l'objet d'un premier constat, ne respectent toujours pas les obligations en matière de distanciation sociale feront l'objet d'une mesure de fermeture

**Art. 11.** Les autorités de police administrative sont chargées de l'exécution du présent arrêté.

Les services de police sont chargés de veiller au respect du présent arrêté, au besoin par la contrainte et la force, conformément aux dispositions de l'article 37 de la loi sur la fonction de police

**Art. 12.** L'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 est abrogé

Art. 13. De maatregelen voorzien in dit besluit zijn van toepassing tot en met 5 april 2020.

Art. 14 Dit besluit treedt in werking om 12 uur op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*

Brussel, 18 maart 2020

P DE CREM

Art. 13. Les mesures prescrites par le présent arrêté sont d'application jusqu'au 5 avril 2020 inclus

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur à 12 heures le jour de sa publication au *Moniteur belge*

Bruxelles, le 18 mars 2020

P DE CREM

Bijlage bij het ministerieel besluit van 18 maart 2020	Annexe à l'arrêté ministériel du 18 mars 2020
Handelszaken, private en publieke bedrijven en diensten die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking	Commerces, entreprises et services privés et publics qui sont nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population
De handelszaken, private en publieke bedrijven en diensten die noodzakelijk zijn voor de bescherming van de vitale belangen van de Natie en de behoeften van de bevolking, zijn de volgende	Les commerces, entreprises et services privés et publics qui sont nécessaires à la protection des besoins vitaux de la Nation et des besoins de la population, sont les suivants
- De wetgevende en uitvoerende machten, met al hun diensten,	- Les pouvoirs législatifs et exécutifs, avec l'ensemble de leurs services ,
- De medische zorginstellingen, met inbegrip van de diensten voor preventieve gezondheidszorg,	- Les institutions de soins médicaux en ce compris les services de prévention de santé;
- De instellingen voor zorg, opvang en bijstand voor oudere personen, voor minderjarige, voor minderjarige personen en voor kwetsbare personen,	- Les institutions de soins, d'accueil et d'assistance aux personnes âgées, aux mineurs, aux personnes moins valides et aux personnes vulnérables ,
- De asiel en migratiediensten met inbegrip van asielopvang en detentie in het kader van gedwongen terugkeer,	- Les services d'asile et migration, en ce compris l'accueil et la détention dans le cadre de retour forcé ,
- De integratie en inburgeringsdiensten,	- Les services d'intégration et d'insertion ,
- De telecominfrastructuur en -diensten en digitale infrastructuur,	- Les infrastructures et services de télécommunication et l'infrastructure numérique ;
- De media, de journalisten en de diensten van de communicatie;	- Les médias, les journalistes et les services de communication ,
- De diensten voor de afvalophaling en -verwerking,	- Les services de collecte et de traitement des déchets ,
- De hulpverleningszones	- Les zones de secours
- De diensten van private en bijzondere veiligheid,	- Les services de sécurité privée et particulière ,
- De politiediensten,	- Les services de police ,
- De diensten van de medische hulpverlening en de dringende medische hulpverlening,	- Les services d'aide médicale, et d'aide médicale urgente ,
- Defensie;	- La Défense ,
- De Civiele Bescherming,	- La Protection Civile ,
- De inlichtingendiensten- en veiligheidsdiensten, met inbegrip van het OCAD;	- Les services de renseignement et de sécurité, en ce compris l'OCAM ,
- De justitiediensten en de beroepen die daaraan verbonden zijn justitiehuis, magistratuur en penitentiaire instellingen, jeugdinstanties, elektronisch toezicht, gerechtsdeskundigen, gerechtsdeurwaarders, gerechtspersoneel, vertalers-tolken, advocaten	- Les institutions de la Justice et les professions y liées les maisons de justice, la magistrature et les institutions pénitentiaires, les institutions de protection de la jeunesse, surveillance électronique, experts judiciaires, les huissiers, le personnel judiciaires, traducteurs-interprètes, avocats ;
- De Raad van State en de administratieve rechtscolleges,	- Le Conseil d'Etat et les juridictions administratives ,
- De internationale instellingen en diplomatieke posten,	- Les institutions internationales et postes diplomatiques ,
- De noodplannings- en crisisbeheerdiensten,	- Les services de planification d'urgence et de gestion de crise ,
- De Algemene Administratie van douane en accijnzen,	- L'Administration générale des douanes et accises ;
- De crèches en scholen, met het oog op het organiseren van opvang,	- Les crèches et les écoles, en vue de l'organisation de l'accueil ,
- De universiteiten en hogescholen ,	- Les universités et les hautes écoles ;
- De taxidiensten, de diensten van het openbaar vervoer, de luchthavens en essentiële diensten ter ondersteuning van luchtvervoer, luchtverkeersleiding en planning, spoorvervoer, personenvervoer en logistiek	- Les services de taxi, les services de transports en commun, les aéroports et les services essentiels en appui du transport aérien, le contrôle et la planification aériens, le transport ferroviaire, le transport de personnes et logistique.
- De leveranciers en transporteurs van brandstoffen, en de leveranciers van brandhout,	- Les fournisseurs et transporteurs de carburant, et combustibles et les fournisseurs de bois de chauffage ,
- De handelszaken en bedrijven die tussenkomen in het kader van de voedselketen, de voedingsveiligheid, land- en tuinbouw, productie van meststoffen en visserij,	- Les commerces et les entreprises intervenant dans le cadre de la chaîne alimentaire, l'industrie alimentaire, l'agriculture et l'horticulture et la production d'engrais et la pêche ,
- De productieketens die niet kunnen worden stilgelegd omwille van technische redenen	- Les chaînes de production qui ne peuvent être arrêtées pour des raisons techniques

- De verpakkingsindustrie verbonden aan de toegelaten activiteiten,	- L'industrie de l'emballage lié aux activités autorisées ,
- De apotheken en farmaceutische industrie,	- Les pharmacies et l'industrie pharmaceutique ,
- De hotels,	- Les hôtels ,
- De dringende pech- en herstellingsdiensten voor voertuigen,	- Les services de dépannage et de réparation urgents pour véhicules ,
- De diensten die essentieel zijn voor dringende herstellingen die een veiligheids- of hygiëniserisico inhouden,	- Les services essentiels liés aux réparations urgentes impliquant des risques de sécurité ou d'hygiène ,
- De postdiensten,	- Les services postaux ,
- De begrafenisondernemingen en crematoria,	- Les entreprises de pompes funèbres et les crématoriums ,
- De overheidsdiensten en -infrastructuur die een rol hebben in de essentiële dienstverlening van de toegelaten categorieën,	- Les services publics et l'infrastructure publique qui jouent un rôle dans les services essentiels des catégories autorisées ,
- De waterhuishouding,	- La gestion des eaux ,
- De inspectie- en controlediensten;	- Les services d'inspection et de contrôle ,
- De sociale secretariaten;	- Les secrétariats sociaux ,
- De noodcentrales en ASTRID,	- Les centrales de secours et ASTRID
- De meteo- en weerdiensten,	- Les services météorologiques ,
- De uitbetalingsinstellingen van sociale prestaties;	- Les organismes de paiement des prestations sociales ,
- De energiesector (gas, elektriciteit en olie) productie, transmissie, distributie, markt,	- Le secteur d'énergie (gaz, électricité et pétrole) production, transmission, distribution et marché ,
- De watersector. drinkwater, zuivering, winning, distributie,	- Le secteur des eaux eau potable, purification, extraction et distribution ,
- De chemische industrie,	- L'industrie chimique ;
- De productie van medische instrumenten,	- La production d'instruments médicaux ,
- De financiële sector banken, elektronisch betalingsverkeer en alle diensten die hiervoor nuttig zijn, handel in effecten, financiële marktinfrastuctuur, buitenlandse handel, diensten die instaan voor de bevoorrading van cash geld, geldtransporten, geldverwerkers en de financiële berichtgeving tussen banken;	- Le secteur financier les banques, les paiements électroniques et tous les services utiles dans ce cadre, le transfert d'effets, l'infrastructure du marché financier, le commerce extérieur, les services d'approvisionnement en argent liquide, les transports de fonds, les gestionnaires de fonds et le transfert financier entre organismes financiers ,
- De grondstations van ruimtevaartsystemen,	- Les stations au sol des systèmes spatiaux ;
- De productie van radio-isotopen,	- La production d'isotopes radioactifs ,
- Het wetenschappelijk onderzoek van vitaal belang,	- La recherche scientifique d'intérêt vital ,
- Het internationaal transport,	- Le transport international ;
- De havens;	- Les ports ,
- De nucleaire en radiologische sector	- Le secteur nucléaire et radiologique

Voor de private sector, wordt bovenstaande lijst vertaald naar de paritaire comités.	Beperkingen
102 9 Subcomité van de groeven van kalksteen en kalkovens 104 Paritair comité voor de ijzernijverheid 105 Paritair comité voor non-ferro metalen 110 Paritair comité voor textielverzorging 112 Paritair comité voor het garage bedrijf	Volcontinu bedrijven Commission paritaire 102 02 Volcontinu bedrijven Commission paritaire 110 concernant les entreprises de nettoyage et d'hygiène Beperkt tot takendiensten en hersteldiensten
116 Paritair comité voor de scheikundige nijverheid 117 Paritair comité voor de petroleum nijverheid en -handel 118 Paritair comité voor de voedingsnijverheid 119 Paritair comité voor de handel in voedingswaren 127 Paritair comité voor de handel in brandstoffen	
130 Paritair comité voor het drukkerij-, grafische kunst- en dagblad-bedrijf 132 Paritair comité voor ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken 139 Paritair comité voor de binnenscheepvaart	Beperkt tot drukken van dag en weekbladen
140 Paritair comité voor het vervoer en de logistiek Subcomités: 140 01, 140 03, 140 04	Beperkt tot personenvervoer, wegvervoer en logistiek

143 Paritair comité voor de zeevisserij 144 Paritair comité voor de landbouw 145 Paritair comité voor het tuinbouwbedrijf 149 01 Paritair subcomité voor de elektriciens installatie en distributie 152 Paritair comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs	
200 Aanvullend Paritair comité voor de bedienden	Beperkt tot de bedienden van ondernemingen die behoren tot de paritaire comités van arbeiders die voorkomen op de lijst en die zelf geen eigen bedienden pc hebben
201 Paritair comité voor de zelfstandige kleinhandel	Beperkt tot voeding en diervoeding
202 Paritair comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren 202 01 Paritair subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven	
207 Paritair comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid 210 Paritair comité voor de bedienden van de ijzernijverheid 211 Paritair comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel 220 Paritair comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid 225 Paritair comité voor de bedienden van de inrichtingen van het gesubsidieerd vrij onderwijs 226 Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de logistiek 301 Paritair comité voor het havenbedrijf	
302 Paritair comité voor het hotelbedrijf	Beperkt tot de hotels
304 Paritair comité voor de vermakelijkheidsbedrijven	Beperkt tot radio en televisie
309 Paritair comité voor de beursvennootschappen	
310 Paritair comité voor de banken	Beperkt tot essentiële bankverrichtingen
311 Paritair comité voor de grote kleinhandelzaken	Beperkt tot diervoeding
312 Paritair comité voor de warenhuizen 313 Paritair comité voor de apotheken en tauficatie-diensten 315 Paritair comité voor de handelsluchtvaart (en subcomités) 317 Paritair comité voor de bewakings- en/of toezichtsdiensten 318 Paritair comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp (en subcomités) 319 Paritair comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen (en subcomités) 320 Paritair comité voor de begrafenisondernemingen 321 Paritair comité voor de groothandelaars-verdelers in geneesmiddelen 326 Paritair comité voor het gas- en elektriciteitsbedrijf 328 Paritair comité voor het stads- en streekvervoer 330 Paritair comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten 331 Paritair comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector 332 Paritair comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector	
335 Paritair comité voor de dienstverlening aan en de ondersteuning van het bedrijfsleven en de zelfstandigen	Beperkt tot de sociale secretariaten
336 Paritair comité voor de vrije beroepen 339 Paritair comité voor de erkende maatschappijen voor sociale huisvesting (en subcomités) 340 Paritair comité voor de orthopedische technologieën	

Pour le secteur privé, la liste précitée est traduite aux comités paritaires.	Limitations
102 9 Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de calcaire non taillés et des fours à chaud 104 Commission paritaire de l'industrie sidérurgique 105 Commission paritaire des métaux non-ferreux 110 Commission paritaire pour l'entretien du textile	Les entreprises fonctionnant en continu Commission paritaire 102 02 Les entreprises fonctionnant en continu  Commission paritaire 110 concernant les entreprises de nettoyage et d'hygiène
112 Commission paritaire des entreprises de garage	Limités aux services de dépannage et de réparation
116 Commission paritaire de l'industrie chimique 117 Commission paritaire de l'industrie et du commerce du pétrole 118 Commission paritaire de l'industrie alimentaire 119 Commission paritaire du commerce alimentaire 127 Commission paritaire pour le commerce de combustibles	

130 Commission paritaire de l'imprimerie, des arts graphiques et des journaux 132 Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles	Limité à l'impression de journaux quotidiens et hebdomadaires
139 Commission paritaire de la batellerie 140 Commission paritaire du transport Sous-commissions: 140 01, 140 03, 140 04	Limité au transport de personnes, au transport routier et logistique
143 Commission paritaire de la pêche maritime 144 Commission paritaire de l'agriculture 145 Commission paritaire pour les entreprises horticoles 149 01 Sous-commission des électriciens installation et distribution 152 Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre	
200 Commission paritaire auxiliaire pour employés	Limité aux employés des entreprises appartenant aux commissions paritaires pour les ouvriers qui se retrouvent sur la liste et qui n'ont pas de commission paritaire propre
201 Commission paritaire du commerce de détail indépendant	Limité à l'alimentation et à l'alimentation pour animaux
202 Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire	
202 01 Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation 207 Commission paritaire pour employés de l'industrie chimique 210 Commission paritaire pour les employés de la sidérurgie 211 Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole 220 Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire 225 Commission paritaire pour les employés des institutions de l'enseignement libre subventionné 226 Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes 301 Commission paritaire des ports	
302 Commission paritaire de l'industrie hôtelière	Limité aux hôtels
304 Commission paritaire du spectacle	Limité à la radio et à la télévision
309 Commission paritaire pour les sociétés de bourse	
310 Commission paritaire pour les banques	Limité aux opérations bancaires essentielles
311 Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail	Limité à l'alimentation pour animaux
312 Commission paritaire des grands magasins 313 Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification 315 Commission paritaire de l'aviation commerciale 317 Commission paritaire pour les services de garde 318 Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors et sous-commissions 319 Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement et sous-commissions 320 Commission paritaire des pompes funèbres 321 Commission paritaire pour les grossistes-répartiteurs de médicaments 326 Commission paritaire de l'industrie du gaz et de l'électricité 328 Commission paritaire du transport urbain et régional 330 Commission paritaire des établissements et des services de santé 331 Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé 332 Commission paritaire pour le secteur francophone, germanophone et bilingue de l'aide sociale et des soins de santé	
335 Commission paritaire de prestation de services et de soutien aux entreprises et aux indépendants	Limité aux secrétariats sociaux
336 Commission paritaire pour les professions libérales 339 Commission paritaire pour les sociétés de logement social agréées (et sous-commissions) 340 Commission paritaire pour les technologies orthopédiques	

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 18 maart 2020

De Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,

P DE CREM

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 18 mars 2020

Le Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,

P DE CREM

FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR GENEESMIDDELEN  
EN GEZONDHEIDSPRODUCTEN

[C - 2020/40686]

17 MAART 2020. — Koninklijk besluit tot instelling van een verbod op de terbeschikkingstelling, de ingebruikname en het gebruik van snelle tests voor het meten of opsporen van antilichamen met betrekking tot het SARS-COV-2-VIRUS

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op richtlijn 98/79/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 oktober 1998 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek, artikel 13,

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, artikelen 1bis, § 3, en 12septies,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2001 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek, artikel 2/1,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996,

Gelet op de hoogdringendheid gemotiveerd door de omstandigheid dat de maatregel houdende een tijdelijk verbod op de terbeschikkingstelling en het gebruik van bepaalde snelle zelftesten, kadert in de uitzonderlijke maatregelen die genomen worden om de verspreiding van het SARS-CoV-2 virus te vertragen

Overwegende dat het gebruik van tests op basis van antilichaamdetectie waarvan de specificiteit voor de opsporing van SARS-CoV-2 niet is aangetoond, kan leiden tot een verkeerde interpretatie van de toestand van de patient (drager of niet-drager). De patient kan namelijk een drager van het SARS-CoV-2-virus zijn ondanks een negatief testresultaat (afwezigheid van antilichamen) voorafgaand aan de seroconversie (voldoende hoeveelheid antilichamen in het monster om te worden gedetecteerd), hetgeen niet verenigbaar is met de huidige pandemische situatie. Bovendien zou de oneivaren gebruiker bij een zelfdiagnose het resultaat ook verkeerd kunnen interpreteren door een gebrek aan wetenschappelijke kennis. Bijkomend geven IgM-detectietests waarschijnlijk vals-positieve resultaten die kunnen leiden tot het nemen van maatregelen ten aanzien van gezonde patienten

Aangezien deze maatregel alleen effect kan hebben als hij onmiddellijk ten uitvoer wordt gelegd

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij ·

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder

- 1) "Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek" elk hulpmiddel bedoeld in artikel 1, § 2, 2°, van het koninklijk besluit van 14 november 2001 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek,
- 2) "Snelle tests voor het meten of opsporen van SARS-CoV-2-gerelateerde antilichamen": een groep van in-vitro diagnostische medische hulpmiddelen voor het snel meten of opsporen van SARS-CoV-2-gerelateerde antilichamen, zoals IgG, IgM en IgA

Art 2. Het op de markt brengen, de ingebruikname en het gebruik van snelle zelftesten voor het meten of opsporen van SARS-CoV-2-gerelateerde antilichamen, is verboden voor een termijn van zes maanden die aanvat de dag na de inwerkingtreding van dit besluit

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 maart 2020

FILIP

Van Koningswege ·

De Minister van Volksgezondheid,  
M DE BLOCK

AGENCE FEDERALE DES MEDICAMENTS  
ET DES PRODUITS DE SANTE

[C - 2020/40686]

17 MARS 2020. — Arrêté royal interdisant la mise à disposition, la mise en service et l'utilisation des tests rapides de mesure ou de détection des anticorps liés au virus SARS-CoV-2

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 98/79/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 1998 relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro, article 13,

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, articles 1bis, § 3, et 12septies,

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro, article 2/1;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996,

Vu l'urgence motivée par le fait que la mesure interdisant temporairement la mise à disposition et l'utilisation de certains autotests rapides fait partie des mesures exceptionnelles prises pour ralentir la propagation du virus SARS-CoV-2

Considérant que l'utilisation de tests basés sur la détection d'anticorps qui n'ont pas prouvé leur spécificité pour la détection de SARS-CoV-2, pourrait mener à une mauvaise interprétation sur l'état du patient (porteur du virus ou non porteur). En effet, le patient peut être porteur du virus SARS-CoV-2 malgré un résultat négatif du test (absence d'anticorps) avant la séroconversion (niveau suffisant d'anticorps dans l'échantillon pour être détecté), ce qui est incompatible avec la situation de pandémie actuelle. De plus dans le cas d'autodiagnostic, l'utilisateur profane pourrait également mal interpréter le résultat de par l'absence de connaissances scientifiques. De surcroît, les tests de détection IgM sont susceptibles de donner des résultats faux positifs induisant la prise de mesure chez des patients sains

Considérant que cette mesure ne peut avoir un effet que si elle est mise en œuvre immédiatement

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons ·

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par

- 1) « Dispositif médical de diagnostic in vitro » : tout dispositif visé à l'article 1, § 2, 2°, de l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro;
- 2) « Test rapide de mesure ou détection d'anticorps liés au SARS-CoV-2 » groupe de dispositifs médicaux de diagnostic in vitro permettant une mesure ou une détection rapide des anticorps liés au SARS-CoV-2, tels que les IgG, IgM et IgA

Art. 2. La mise à disposition sur le marché, la mise en service et l'utilisation des autotests rapides de mesure ou détection d'anticorps liés au SARS-CoV-2 sont interdites pour une période de six mois commençant le jour suivant l'entrée en vigueur de la présente décision.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*

Art. 4. Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté

Donné à Bruxelles, le 17 mars 2020

PHILIPPE

Par le Roi ·

Le Ministre de la santé publique  
M DE BLOCK



**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2020/40687]

17 MARS 2020. — Décret octroyant des pouvoirs spéciaux  
au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup> Afin de permettre à la Région wallonne de réagir à la pandémie de Covid-19, le Gouvernement peut prendre toutes les mesures utiles pour prévenir et traiter toute situation qui pose problème dans le cadre strict de la pandémie Covid-19 et de ses conséquences et qui doit être réglée en urgence sous peine de péril grave

§ 2 Les arrêtés prévus au paragraphe 1<sup>er</sup> peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions décrétales en vigueur, même dans les matières qui sont expressément réservées au décret par la Constitution

Ces arrêtés peuvent notamment déterminer les sanctions administratives, civiles et pénales applicables à leur infraction

Les sanctions pénales ne peuvent comporter de peines supérieures à celles que la législation complétée, modifiée ou remplacée attache aux infractions en cause au moment de l'entrée en vigueur du présent décret

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup> En cas d'ajournement du Parlement wallon dû à la pandémie de Covid-19, aux seules fins d'assurer la continuité du service public malgré la pandémie de Covid-19 et dans la mesure où l'urgence de son action est motivée, le Gouvernement peut, pendant cette période d'ajournement, prendre toutes les mesures utiles dans les matières qui relèvent de la compétence de la Région wallonne

Les mesures visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peuvent entrer en vigueur qu'après la date d'ajournement du Parlement wallon

§ 2 Les arrêtés prévus à l'article 1<sup>er</sup> peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions décrétales en vigueur, même dans les matières qui sont expressément réservées au décret par la Constitution

Ces arrêtés peuvent notamment déterminer les sanctions administratives, civiles et pénales applicables à leur infraction

Les sanctions pénales ne peuvent comporter de peines supérieures à celles que la législation complétée, modifiée ou remplacée attache aux infractions en cause au moment de l'entrée en vigueur du présent décret

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup> Les arrêtés visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 peuvent être adoptés sans que les avis légalement ou réglementairement requis soient préalablement recueillis

Le premier alinéa s'applique aux avis de la section de législation du Conseil d'État dans les cas spécialement motivés par le Gouvernement.

§ 2 Avant leur publication au *Moniteur belge*, les arrêtés visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont communiqués au président du Parlement wallon

**Art. 4.** Les arrêtés visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 doivent être confirmés par décret dans un délai d'un an à partir de leur entrée en vigueur

A défaut de confirmation dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ils sont réputés n'avoir jamais produit leurs effets

**Art. 5.** L'habilitation conférée au Gouvernement par le présent décret est valable trois mois à dater de son entrée en vigueur

Le délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est prorogeable une fois pour une durée équivalente

**Art. 6.** Le présent décret entre en vigueur le lendemain du jour de sa promulgation par le Gouvernement wallon

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*

Namur, le 17 mars 2020

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation,  
du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,

W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie et de la Mobilité,

Ph HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale,  
de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,

C MORREALE

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,

J-L CRUCKE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P-Y DERMAGNE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative,  
en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,  
V DE BUE

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,  
C TELLIER

—————  
Note

(1) Session 2019-2020  
Documents du Parlement wallon, 135 (2019-2020) N<sup>os</sup> 1 et 2  
Compte rendu intégral, séance plénière du 17 mars 2020  
Discussion  
Vote

—————  
UBERSETZUNG

OFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C - 2020/40687]

**17. MARZ 2020 — Dekret zur Gewahrung von Sondervollmachten an  
die Wallonische Regierung im Rahmen der Covid-19-Gesundheitskrise (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es

**Artikel 1 - § 1** Um es der Wallonischen Region zu ermöglichen, auf die Covid-19-Pandemie zu reagieren, kann die Regierung im strengen Rahmen der Covid-19-Pandemie und ihrer Folgen alle nützlichen Maßnahmen ergreifen, um jede Situation zu verhindern und zu bewältigen, die ein Problem darstellt und die dringend behandelt werden muss, wenn andernfalls eine ernsthafte Gefahr bestehen würde

§ 2 Die in Paragraph 1 erwähnten Erlasse können geltende Dekretsbestimmungen aufheben, ergänzen, abändern oder einsetzen, dies sogar in Angelegenheiten, die die Verfassung ausdrücklich dem Dekret vorbehalten

Diese Erlasse können insbesondere die verwaltungsrechtlichen, zivilrechtlichen und strafrechtlichen Sanktionen bestimmen, die auf Verstöße gegen ihre Bestimmungen anwendbar sind

Die strafrechtlichen Sanktionen dürfen keine Strafen umfassen, die strenger sind als jene, die die ergänzen, abändern oder einsetzen Rechtsvorschriften zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets für die betreffenden Verstöße vorsehen

**Art. 2 - § 1** Im Falle einer auf die Covid-19-Pandemie zurückzuführende Vertagung des Wallonischen Parlaments kann die Regierung ausschließlich zum Zwecke der Gewährleistung der Kontinuität des öffentlichen Dienstes, und soweit die Dringlichkeit ihrer Aktion begründet ist, während dieser Vertagungsperiode alle nützlichen Maßnahmen in den Angelegenheiten ergreifen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen

Die in Absatz 1 angeführten Maßnahmen können nur nach dem Datum der Vertagung des Wallonischen Parlamentes in Kraft treten.

§ 2 Die in Artikel 1 erwähnten Erlasse können geltende Dekretsbestimmungen aufheben, ergänzen, abändern oder einsetzen, dies sogar in Angelegenheiten, die die Verfassung ausdrücklich dem Dekret vorbehalten

Diese Erlasse können insbesondere die verwaltungsrechtlichen, zivilrechtlichen und strafrechtlichen Sanktionen bestimmen, die auf Verstöße gegen ihre Bestimmungen anwendbar sind

Die strafrechtlichen Sanktionen dürfen keine Strafen umfassen, die strenger sind als jene, die die ergänzen, abändern oder einsetzen Rechtsvorschriften zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des vorliegenden Dekrets für die betreffenden Verstöße vorsehen

**Art. 3 - § 1.** Die in den Artikeln 1 und 2 genannten Erlasse können verabschiedet werden, ohne dass die gesetzlich oder verordnungsrechtlich erforderlichen Stellungnahmen bzw Gutachten eingeholt wurden

Absatz 1 findet Anwendung auf die Gutachten der Abteilung Gesetzgebung des Staatsrates in den von der Regierung besonders begründeten Fällen.

§ 2 Vor ihrer Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* werden die in Artikel 1 und 2 genannten Erlasse dem Vorsitzenden des Wallonischen Parlaments übermittelt

**Art. 4 -** Die in den Artikeln 1 und 2 genannten Erlasse müssen innerhalb eines Jahres ab ihrem Inkrafttreten durch ein Dekret bestätigt werden

Mangels einer Bestätigung binnen der in Absatz 1 genannten Frist wird davon ausgegangen, dass sie nie wirksam geworden sind

**Art. 5 -** Die der Regierung durch vorliegendes Dekret gewährte Ermächtigung hat eine Gültigkeit von drei Monaten ab seinem Inkrafttreten

Die in Absatz 1 genannte Frist kann einmal um eine entsprechende Dauer verlängert werden

Art. 6 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag nach demjenigen seiner Ausfertigung durch die Wallonische Regierung in Kraft

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird  
Namu, den 17 März 2020.

Der Ministerpräsident

E DI RÜPO

Der Vizepräsident und Minister für Wirtschaft, Außenhandel, Forschung und Innovation, digitale Technologien, Raumordnung, Landwirtschaft, das IFAPME und die Kompetenzzentren  
W BORSUS

Der Vizepräsident und Minister für Klima, Energie und Mobilität

Ph HENRY

Die Vizepräsidentin und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, soziale Maßnahmen, Chancengleichheit und Rechte der Frauen

C MORREALE

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughafen und Sportinfrastrukturen

J.-L. CRUCKE

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte

P.-Y. DERMAGNE

Die Ministerin für den öffentlichen Dienst, Datenverarbeitung, administrative Vereinfachung, beauftragt mit den Bereichen Kindergeld, Tourismus, Erbe und Verkehrssicherheit

V DE BUE

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten und Tierschutz

C TELLIER

---

#### Fußnote

(1) Sitzung 2019-2020

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 135 (2019-2020) Nr. 1 und 2

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 17 März 2020

Diskussion

Abstimmung

---

#### VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C - 2020/40687]

#### 17 MAART 2020. — Decreet tot toekenning van bijzondere machten aan de Waalse Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** § 1 Om de Waalse Regering in staat te stellen te reageren op de pandemie Covid-19, kan de Regering alle nuttige maatregelen nemen om elke situatie te voorkomen en te behandelen die problemen stelt in het strikte kader van de pandemie Covid-19 en de gevolgen ervan en die geregeld moet worden op straffe van ernstig gevaar.

§ 2 De besluiten bepaald in paragraaf 1 kunnen de vigerende decretale bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen zelfs in de aangelegenheden die bij de Grondwet uitdrukkelijk aan het decreet voorbehouden zijn

Deze besluiten kunnen met name de administratieve, burgerrechtelijke en strafrechtelijke straffen bepalen die van toepassing zijn op de overtreding ervan

De strafrechtelijke sancties mogen geen straffen bevatten die hoger zijn dan die, welke de aangevulde, gewijzigde of vervangen wetgeving verbindt aan de desbetreffende overtredingen op het ogenblik van inwerkingtreding van dit decreet

**Art. 2.** § 1 In geval van verdaging van het Waalse Parlement toe te schrijven aan de pandemie Covid-19 kan de Regering, enkel met het oog op het waarborgen van de continuïteit van de openbare dienstverlening ondanks de pandemie Covid-19 en voorzover de dringende noodzakelijkheid van haar optreden gemotiveerd is, tijdens deze periode van verdaging alle nuttige maatregelen nemen die onder de bevoegdheid van het Waalse Gewest vallen

De maatregelen bedoeld in het eerste lid kunnen enkel na de datum van verdaging van het Waals Parlement in werking treden.

§ 2 De besluiten bepaald in artikel 1 kunnen de vigerende decretale bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen zelfs in de aangelegenheden die bij de Grondwet uitdrukkelijk aan het decreet voorbehouden zijn

Deze besluiten kunnen met name de administratieve, burgerrechtelijke en strafrechtelijke straffen bepalen die van toepassing zijn op de overtreding ervan.

De strafrechtelijke sancties mogen geen straffen bevatten die hoger zijn dan die, welke de aangevulde, gewijzigde of vervangen wetgeving verbindt aan de desbetreffende overtredingen op het ogenblik van inwerkingtreding van dit decreet

**Art. 3.** § 1 De besluiten bedoeld in de artikelen 1 en 2 kunnen aangenomen worden zonder dat de wettelijk of reglementair vereiste adviezen vooraf ingewonnen worden

Het eerste lid is van toepassing op de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State in de bijzonder door de Regering gemotiveerde gevallen.

§ 2 Voor hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden de besluiten bedoeld in artikelen 1 en 2 aan de voorzitter van het Waals Parlement medegedeeld

**Art. 4.** De besluiten bedoeld in de artikelen 1 en 2 moeten bij decreet worden bevestigd in een termijn van één jaar te rekenen van inwerkingtreding ervan

Bij gebreke van bevestiging binnen de termijn bedoeld in lid 1 worden ze geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

**Art. 5.** De machtiging die bij dit decreet aan de Regering gegeven wordt, is drie maanden geldig te rekenen van de inwerkingtreding ervan

De termijn bepaald in lid 1 is één enkele maal verlengbaar, voor een gelijkwaardige duur

**Art. 6.** Dit decreet treedt in werking daags na de dag van afkondiging ervan door de Waalse Regering

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt

Namen, 17 maart 2020

De Minister-President,

E DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,  
W BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,

Ph HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,

C MORREALE

De Minister van Begroting en Financien, Luchthavens en Sportinfrastructuur,

J-L. CRUCKE

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,

P-Y DERMAGNE

De Minister van Ambtenarienzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging, belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Veiligheidszorg,

V DE BUE

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,

C TELLIER

Nota

(1) Zitting 2019-2020

Stukken van het Waals Parlement, 135 (2019-2020) Nrs 1 tot 2

Integraal verslag, plenaire zitting van 17 maart 2020

Bespreking

Stemming

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C - 2020/40688]

17 MARS 2020. — Décret octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement wallon dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19 pour les matières réglées par l'article 138 de la Constitution (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, des matières visées aux articles 127, § 1<sup>er</sup>, et 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup> Afin de permettre à la Région wallonne de réagir à la pandémie de Covid-19, le Gouvernement peut, dans les matières qui relèvent de la compétence de la Région wallonne en vertu de l'article 138 de la Constitution, prendre toutes les mesures utiles pour prévenir et traiter toute situation qui pose problème dans le cadre strict de la pandémie Covid-19 et de ses conséquences et qui doit être réglée en urgence sous peine de péril grave

§ 2 Les arrêtés prévus au paragraphe 1<sup>er</sup> peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions décrétales en vigueur, même dans les matières qui sont expressément réservées au décret par la Constitution

Ces arrêtés peuvent notamment déterminer les sanctions administratives, civiles et pénales applicables à leur infraction

Les sanctions pénales ne peuvent comporter de peines supérieures à celles que la législation complétée, modifiée ou remplacée attache aux infractions en cause au moment de l'entrée en vigueur du présent décret

**Art. 3** § 1<sup>er</sup> En cas d'ajournement du Parlement wallon dû à la pandémie de Covid-19, aux seules fins d'assurer la continuité du service public malgré la pandémie de Covid-19 et dans la mesure où l'urgence de son action est motivée, le Gouvernement peut, pendant cette période d'ajournement, prendre toutes les mesures utiles dans les matières qui relèvent de la compétence de la Région wallonne en vertu de l'article 138 de la Constitution

Les mesures visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne peuvent entrer en vigueur qu'après la date de clôture de la session du Parlement wallon

§ 2 Les arrêtés prévus à l'article 1<sup>er</sup> peuvent abroger, compléter, modifier ou remplacer les dispositions décrétales en vigueur, même dans les matières qui sont expressément réservées au décret par la Constitution.

Ces arrêtés peuvent notamment déterminer les sanctions administratives, civiles et pénales applicables à leur infraction

Les sanctions pénales ne peuvent comporter de peines supérieures à celles que la législation complétée, modifiée ou remplacée attache aux infractions en cause au moment de l'entrée en vigueur du présent décret

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>** Les arrêtés visés aux articles 2 et 3 peuvent être adoptés sans que les avis légalement ou réglementairement requis soient préalablement recueillis.

Le premier alinéa s'applique aux avis de la section de législation du Conseil d'État dans les cas spécialement motivés par le Gouvernement.

§ 2 Avant leur publication au *Moniteur belge*, les arrêtés visés aux articles 1<sup>er</sup> et 2 sont communiquéés au président du Parlement wallon

**Art. 5.** Les arrêtés visés aux articles 2 et 3 doivent être confirmés par décret dans un délai d'un an à partir de leur entrée en vigueur

A défaut de confirmation dans le délai visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ils sont réputés n'avoir jamais produit leurs effets

**Art. 6.** L'habilitation conférée au Gouvernement par le présent décret est valable trois mois à dater de son entrée en vigueur

Le délai fixé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est prorogeable une fois pour une durée équivalente.

**Art. 7** Le présent décret entre en vigueur le lendemain du jour de sa promulgation par le Gouvernement wallon  
Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*

Namur, le 17 mars 2020

Le Ministre-Président,

E DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation,  
du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,  
W BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie et de la Mobilité,

Ph HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation,  
de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des chances et des Droits des femmes,  
C MORREALE

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,

J-L CRUCKE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P-Y DERMAGNE

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative,  
en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,

V DE BUE

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,

C TELLIER

—————  
Note

(1) Session 2019-2020  
Documents du Parlement wallon, 136 (2019-2020) N<sup>os</sup> 1 et 2  
Compte rendu intégral, séance plénière du 17 mars 2020  
Discussion  
Vote

—————  
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2020/40688]

**17 MAART 2020.** — *Decreet tot toekenning van de bijzondere machten aan de Waalse Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19 voor de aangelegenheden geregeld bij artikel 138 van de Grondwet (1)*

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, aangelegenheden bedoeld in de artikelen 127, § 1, en 128, § 1, ervan

**Art. 2. § 1** Om de Waalse Regering in staat te stellen om te reageren op de pandemie Covid-19, kan de Regering, in de aangelegenheden die onder de bevoegdheid van het Waals Gewest vallen krachtens artikel 138 van de Grondwet, alle nuttige maatregelen nemen om elke situatie te voorkomen en te behandelen die problemen stelt in het strikte kader van de pandemie Covid-19 en de gevolgen ervan en die geregeld moet worden op stiaffe van ernstig gevaar

§ 2 De besluiten bepaald in paragraaf 1 kunnen de vigerende decretale bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen zelfs in de aangelegenheden die bij de Grondwet uitdrukkelijk aan het decreet voorbehouden zijn

Deze besluiten kunnen met name de administratieve, burgerrechtelijke en strafrechtelijke straffen bepalen die van toepassing zijn op de overtreding ervan

De strafrechtelijke sancties mogen geen straffen bevatten die hoger zijn dan die, welke de aangevulde, gewijzigde of vervangen wetgevingen verbindt aan de desbetreffende overtredingen op het ogenblik van inwerkingtreding van dit decreet

Art. 3. § 1. In geval van verdaging van het Waalse Parlement toe te schuiven aan de pandemie Covid-19 kan de Regering, enkel met het oog op het waarborgen van de continuïteit van de openbare dienstverlening ondanks de pandemie Covid-19 en voorzover de dringende noodzakelijkheid van haar optreden gemotiveerd is, tijdens deze periode van verdaging alle nuttige maatregelen nemen die onder de bevoegdheid van het Waalse Gewest vallen krachtens artikel 138 van de Grondwet

De maatregelen bedoeld in het eerste lid kunnen enkel na de datum van verdaging van het Waals Parlement in werking treden

§ 2 De besluiten bepaald in artikel 1 kunnen de vigerende decretale bepalingen opheffen, aanvullen, wijzigen of vervangen zelfs in de aangelegenheden die bij de Grondwet uitdrukkelijk aan het decreet voorbehouden zijn

Deze besluiten kunnen met name de administratieve, burgerrechtelijke en strafrechtelijke straffen bepalen die van toepassing zijn op de overtreding ervan

De strafrechtelijke sancties mogen geen straffen bevatten die hoger zijn dan die, welke de aangevulde, gewijzigde of vervangen wetgevingen verbindt aan de desbetreffende overtredingen op het ogenblik van inwerkingtreding van dit decreet

Art. 4 § 1 De besluiten bedoeld in de artikelen 2 en 3 kunnen aangenomen worden zonder dat de wettelijk of reglementair vereiste adviezen vooraf ingewonnen worden.

Het eerste lid is van toepassing op de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State in de bijzonder door de Regering gemotiveerde gevallen

§ 2 Voor hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden de besluiten bedoeld in artikelen 1 en 2 aan de voorzitter van het Waals Parlement medegedeeld

Art. 5. De besluiten bedoeld in de artikelen 2 en 3 moeten bij decreet worden bevestigd in een termijn van één jaar te rekenen van inwerkingtreding ervan

Bij gebreke van bevestiging binnen de termijn bedoeld in lid 1 worden ze geacht nooit uitwerking te hebben gehad

Art. 6. De machtiging die bij dit decreet aan de Regering gegeven wordt, is drie maanden geldig te rekenen van de inwerkingtreding ervan.

De termijn bepaald in lid 1 is één enkele maal verlengbaar, voor een gelijkwaardige duur

Art. 7. Dit decreet treedt in werking daags na de dag van bekrachtiging ervan door de Waalse Regering

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt

Namen, 17 maart 2020

De Minister-President,  
E DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie,  
Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,  
W BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,  
Ph HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming,  
Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,  
C MORREALE

De Minister van Begroting en Financien, Luchthavens en Sportinfrastructuur,  
J-L CRUCKE

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,  
P-Y DERMAGNE

De Minister van Ambtenarienzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging,  
belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,  
V DE BUE

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,  
C TELLIER

—  
Nota

(1) Zitting 2019-2020

Stukken van het Waals Parlement, 136 (2019-2020) Nrs 1 tot 2

Integraal verslag, plenaire zitting van 17 maart 2020

Bespreking

Stemming